

お盆運行のお知らせ

Notice of Obon Festival Operation

いつもご利用頂き誠に有難うございます。
8月12日（水）～8月16日（日）の5日間は、下記の通りお盆運行となります。
お間違いのないようご利用願います。

The trains will operate during the Obon holiday period for four days from August 12th (Wednesday) to August 16th (Sunday) as follows:

記

路線	日付	8月12日（水）	8月13日（木）	8月14日（金）	8月15日（土）	8月16日（日）
川村学園線 Kawamura Line				土曜・日曜・休日運行 Saturday, Sunday and holiday operation		
南青山循環線 Minamiaoyama Loop Line						
我孫子線 Abiko Line				日曜・休日運行 Sunday and holiday operation		
湖北線 Kohoku Line						
あけぼの山線 Akebonoyama Line				土曜・日曜・休日運行 Saturday, Sunday and holiday operation		
手賀の杜ニュータウン線 Teganomori-newtown Line				土曜・日曜・休日運行 Saturday, Sunday and holiday operation		
大津ヶ丘線 Ôtsugaoka-danchi Line			※日曜・休日運行 Sunday and holiday operation			日曜・休日運行 Sunday and holiday operation
戸張線 Tobari Line			※日曜・休日運行 Sunday and holiday operation			日曜・休日運行 Sunday and holiday operation
柏慈恵線 Kashiwa Jikei Line			▲土曜日運行 Saturday operation			日曜・休日運行 Sunday and holiday operation
北柏慈恵線 Kita-Kashiwa Jikei Line			▲土曜日運行 Saturday operation			日曜・休日運行 Sunday and holiday operation
柏市役所線 Kasiwa City Hall Line		平日運行 Weekday operation	平日運行 Weekday operation	平日運行 Weekday operation	運休 Suspended service	運休 Suspended service
我孫子市布佐ルート Abiko city Fusa Route		平日運行 Weekday operation	平日運行 Weekday operation	平日運行 Weekday operation	運休 Suspended service	運休 Suspended service
実証運行バス Demonstratino Bus Operation						
平和台線 Heiwadai Line				日曜・休日運行 Sunday and holiday operation		
備考		※8月12日（水）～15日（土）の大津ヶ丘線については、日曜・休日運行となりますが、通常土曜日と同様のルートで運行します。 The Ôtsugaoka Line will operate on the Sunday/Holiday timetable from Wednesday, August 12, throughSaturday, August 15. However, it will operate on the regular Saturday route. ▲8月12日（水）～15日（土）の北柏慈恵線・柏慈恵線については、慈恵医大柏病院が診療日の為、土曜日時刻で運行します。 The Kita-Kashiwa Jikei Line and the Kashiwa Jikei Line will operate on the regular Saturday timetable from Wednesday, August12, throughSaturday, August 15, because Jikei University Kashiwa Hospital will be open. ◎バス現在位置情報検索（バスロケーションシステム）についてはお盆運行となる為、位置情報がご利用いただけません。 Due to the Obon holiday schedule, the Bus Location System is unavailable, and real-time bus loca information cannot be accessed.				